

## ユニット 7

### 職人-東北の伝統工芸の復興と人と人との架け橋となる職人の技

#### このユニットで考えること (Essential Questions)

「職人」とはどのような人たちか。大量生産の時代に職人のもの作りから何が学べるか。東北伝統工芸の復興努力から、次の世代への伝統工芸継承のどのような可能性が見いだせるか。

Who are *shokunin*? What can we learn from *shokunin*'s work in a time of mass production? What can we learn from the *shokunin*'s recovery efforts in the Tohoku region to revitalize their skills and pass them on to the next generation?

#### Goals and Objectives

##### Goals

##### Content Goals:

Students will redefine their understanding of *shokunin*. They will understand problems that *shokunin* face in the age of mass production and mass consumption, and critically examine the value of *shokunin*'s handmade work, which requires *tema* and *hima* (labor and time), in today's world. Students will understand an example of support for recovery from the earthquake and tsunami, which have been provided by a large corporation, and seek clues as to why the *shokunin*'s skills are able to survive and be passed on to the next generation.

##### Language Goals:

Students will discuss who *shokunin* are and what problems they face in terms of revitalizing their profession and passing it on to the next generation. They will present, orally and in writing, their opinions on the value of *shokunin*'s handmade work in a mass production and consumption society, and the potential contribution of *shokunin*'s handmade work to recycle-oriented society. With a specific focus on *shokunin* who live in Tohoku, students will summarize, orally and in writing, one corporation's support for recovery of business, and suggest some possible ideas to revitalize and pass on the profession to the next generation.

##### Objectives and Assessments

Content objectives: Students will be able to do the following:	Summative Assessment
Identify characteristics of Japanese <i>shokunin</i> , and explain who <i>shokunin</i> are.	Essay question in a unit test; project
Compare and construct the pros and cons between handmade works by <i>shokunin</i> and mass production works by machines.	Debate
Explain problems that <i>shokunin</i> have in passing their skills on to the next generation.	Oral presentation; essay question in a unit test

Assess values that are forgotten in the mass consumption society.	Debate
Evaluate contribution of <i>shokunin</i> 's handmade works in a recycle-oriented society.	Debate
Explain efforts made by the corporation to support <i>shokunin</i> to recover from the damages caused by the earthquake, tsunami, and nuclear accident.	Oral presentation; essay question in a test
Analyze one company's effort to support <i>shokunin</i> in Tohoku and its outcomes that are observed in consumers' voices.	Oral presentation; essay question in a test
Suggest some ideas to help <i>shokunin</i> 's skills be revitalized and passed on to the next generation.	Oral presentation; essay question in a test
<b>Language objectives</b> <b>Students will be able to do the following:</b>	
(Interpretive)	
Obtain necessary information from authentic sources (e.g., the internet and video) to characterize <i>shokunin</i> .	Short answer test in unit test
Obtain necessary information from authentic written texts about the problems that <i>shokunin</i> face today.	Short answer test in unit test
Obtain main ideas from authentic resources (e.g., the internet) about the efforts made by the corporation to help <i>shokunin</i> recover from the damages caused by the earthquake, tsunami, and nuclear accident.	Short answer test in unit test
Obtain necessary information from messages sent by consumers to the corporation.	Write a summary
(Interpersonal)	
Discuss characteristics of <i>shokunin</i> to help develop their definition of <i>shokunin</i> .	Oral interview
Discuss the problems that <i>shokunin</i> face today.	Oral interview
Discuss the pros and cons of handmade works made by <i>shokunin</i> , as well as works made by mass production.	Debate
Exchange opinions about the values (e.g., <i>tema-hima o kakeru</i> [spending time and effort]; and knowing who made and who use the products) that are being forgotten in today's mass consumption society.	Discussion board
Exchange opinions on the contribution of the <i>shokunin</i> 's handmade work in a recycle-oriented society.	Discussion board
Discuss their analysis on how the corporation's project has been contributing to recovery, and how the project procedures can be applied to revitalize and pass on the <i>shokunin</i> 's skills to the next generation.	Oral interview
(Presentational)	
Present orally and in writing their findings of how one corporation's efforts helped <i>shokunin</i> recover from the damages caused by the earthquake, tsunami, and nuclear accident.	Oral presentation; essay question in a test
Present orally and in writing possible strategies to revitalize and	Oral presentation;

pass <i>shokunin</i> 's skills on to the next generation.	essay question in a test
As a project, create a PowerPoint presentation or write an article about a <i>shokunin</i> (in their geographic area or from the internet) that they believe is a <i>shokunin</i> , according to their definition, and whom they would like to support.	PowerPoint presentation; creating webpage

## 先生方へ

### はじめに

1. 次のサイトを見てください。 <http://www.nipponnoshigoto.jp/shokuninfile/index.html>

「職人 File」の下に1から15までの数字とタイトルが書いてあります（例 「15 番外編 絵馬をつくる」）。1、4、5、9、11、13の中から4つ選んで、タイトルをクリックして、その中の写真を見てください。そして、次の表の質問に答えてください。

この学習活動では、このサイトに載っている写真だけを見て、考えるよう指導してください。文字を読む必要はありません。ブレインストーミングですので、これらの写真から例えば次のことが分かればいいです：いろいろなものを作る職人さんがいること、働いている人の数は多くない（一人の場合もある）、コンピューターなどハイテクではなく、昔からの道具を使っている、手作りが多いなど。決まった答えはありません。オープンエンドです。職人さんが働くところの雰囲気がわかればいいです。語彙も足袋やランドセルは知らない場合は、日本のソックス、かばんでもかまいません。

期待される答え（例）：

番号	写真の中の人は何を作っていますか。	写真の人がいるところはどんなところで すか。	たくさん人が いますか。
13	はし	小さい部屋、仕事をするスペースがあまりない、色々なものがある、コンピューターがない、	3人

2. 写真の4人に共通すること(common)は何ですか。話し合っ、答えを書いてください。

期待される答え：手作りの所が多い、細かい仕事、2-3人で仕事をしている、

### パート1 職人とは

## I. 読む前に

1. この写真を見てください。これは、何の店だと思えますか。どうしてそう思えますか。

答えが出にくい場合は、学習者に写真の中の看板の漢字で知っている字を探させて、そこから推測させるようにします。

- 5.2. 次の例の中で、「手間の（が）かかる」こと/ものは何ですか。○をつけてください。どうしてそう思えますか。話し合ってください。

答えは、学習者によって異なってもかまいません。例えば、「メイクアップ」は、1-2分でする人にとっては手間がかかりませんが、念入りにする人にとっては手間がかかるものです。学習者それぞれの理由が納得できるものであれば認めます。この学習活動は全員一致の答えを出すためのものではなく、学習者個々が「手間がかかる」という言葉の意味を考え、それをもとに日常していることを仕分けすることです。個々にことなる理由を聞くことが大切ですので、クラス全体で話し合うようにしてください。

- 6.2. 次の語で「肉体的に疲れること」はどれですか。「精神的に疲れるもの/こと」はどれですか。「肉体的、精神的に疲れるもの/こと」はどれですか。図の中に書いてください。

このアクティビティも 5.2.と同じで、理由が納得できれば、学習者それぞれの答えが一致していなくてもかまいません。以後、この種のアクティビティが出てきた場合も、同じようにしてください。

## II. 読んでみよう

1. 次の読み物を一度ざっと読んで、質問に答えてください。

この指示に「ざっと読んで」とあるように、ここでは読み物をはじめから一字一次解説していくという読み方は避けてください。読み指導のストラテジーとしては、まず、1.1.と 1.2.の指示を理解させ、必要な情報だけを得るよう指導してください。1.2.はすでに「読む前に」で学習した漢字と学習者が知っている漢字に注目して、各段落のタイトルに入っている語彙を讀みの教材の各段落で探すという活動をするといいいです。

6. 次のインターネットのサイトにはいろいろな職人さんの紹介があります。これを家で読んで、質問の答えを書いてきてください。（読み物があまりむずかしくないと思う人は全部読んでください。読み物が難しい人には先生がどれを読むかを決めます。オンライン辞書を使ってもいいです。）わかったことをクラスで発表してください。

このアクティビティの目的はいろいろな職人さんのことを知ることで職人とはどういう人かという定義を膨らませていくことです。職人をさらに深く広く理解できるように学習者が個々に得た情報はクラスで皆でシェアすることが大切です。読み物から得られる職人の定義に入るものは、例えば、長年その仕事をしている（技

術を磨くのは時間がかかる)、生活で使うものを作る、住んでいるところで使うものを作る、住んでいるところの材料を使う(つまり、住んでいるところに必要とされるものを作る)、受け継いだ伝統にさらに工夫を加える、人とのつながりを大事にする、などがあります。

### パート3 復興への個人や地域や企業の努力を学習し、職人の技を次の世代に伝えるための問題解決のヒント

このセクションの目標は、震災の被害をうけた東北の伝統工芸(ここでは陶芸)の復興支援の方法の例としての一企業の試みを理解し、そこから、次第に少なくなりつつある伝統工芸の職人の技を次の世代につたえる方法を学習者が考えていくというものです。この企業のプロジェクトを通して、自社の製品であるコーヒーの販売の売り上げから復興支援の費用を出し、同時に東北の陶芸作家の作るコーヒーカップとコーヒーをプレゼントすることで、全国の人に東北の陶芸を紹介し、またプレゼントをもらった人からの応援のメッセージをインターネットに載せることで、人と人が絆を作り上げていくというプロセスを学習することが焦点です。

1.2. 1行目と2行目を読んで、次の質問に答えてください。

2) 「東北器の絆プロジェクト」は、どのようにしてa.のものを届けますか。次の中から適切な答えを一つ選んでください。

a. 「東北器の絆プロジェクト」は、何を届けますか。

期待している答え: おいしさとくつろぎ(ヒントとして学習者に、助詞の「を」をスキャンするように指導するといいです。)

b. 「東北器の絆プロジェクト」は、どのようにしてa.のものを届けますか。

期待している答え: コーヒーと器を通じて、一杯のコーヒーとそれをたしなむ器を通じて(キーワードだけを抽出しても、書かれているものをそのままコピーしてもかまいません。)

c. 「東北器の絆プロジェクト」の目的は何ですか。

期待している答え: 東北の復興を助けるため

1.3. 「1AGF Blendy 東北器の絆プロジェクト活動内容」を見てください。その中で、「第1キャンペーン(2014年5月8日10:00~7月31日18:00)」と「第2キャンペーン」という言葉を探してそこを見てください。これらはどちらのキャンペーンですか。( )に、第1キャンペーンなら1、第2キャンペーンなら2、どちらでもないなら3と書いてください。

ここにいろいろな窯の写真があります。「窯」はこのセクションの読み物のキーワードですのでここでその意味を理解するために写真を入れました。写真を見ながら、学習者に窯の違いを簡単に話させてください。教師が話す例: これは、コ

ーヒーカップやお皿を作るときに使います。窯と言います。いろいろな窯がありますね。一番古い窯はどれですか。一番新しい窯はどれですか。3つの窯は何でできていますか。窯の使い方を知っていますか。

#### パート4：プロジェクト

2.1. 選んだ職人さんについてよく知るために、インターネット（ビデオでもよい）のサイトを3つ見てください。

ここでは、インターネットサイトを3つ探して、内容を把握します。日本語力の高い学習者は、日本語のインターネット情報（またはビデオ）を3つ見て、日本語力が強くない学習者は、日本語のインターネット情報一つと、英語のインターネット情報を探して読みます。どちらをさせるかは、学習者の日本語力に応じて先生がきめてください。